

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1975)

Heft: 1707

Rubrik: Swiss events

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

JURA: A CITY DIVIDED

SWISS EVENTS

The March plebiscite in the Jura has dramatically affected the social climate in Moutier! The city is divided into pro- and anti-Separatist Communities, not unlike the Northern Irish situation!

The plebiscite was held in order to allow the three southern districts of the Jura (Moutier, Courtelary and La Neuveville) to decide whether they wished to stay in Canton Berne or form a new canton with the three northern district (Délémont, Franches-Montagnes and Porrentruy) who had already opted for the Jura's autonomy in 1974.

While Courtelary and La Neuveville proved convincingly in favour of remaining in Berne at the March plebiscite, the poll was almost equal at Moutier. The separatists have made great strides in the area during the past 16 years. They took 33 per cent of the votes in a 1959 plebiscite, 49.2 per cent last June and 47 per cent last March. With such a close score, the separatists refused to accept defeat and were demanding a new vote.

This division is felt at every level of this industrial town noted for its

precision industry.

Old friends are said to avoid each other in the street. Regular functions have to be cancelled. Even the activities of the Shooting Association are compromised and the atmosphere at the Communal Council has soured.

The town's main square was the scene of a pitched battle between some 300 young separatists holding a rally and 80 Bernese police officers.

Tear-gas canisters and cobble-stones were thrown and a restaurant facing the square was damaged.

FLY TO SWITZERLAND

Inclusive arrangements from £39.50 to

BASLE . BERNE . GENEVA . ZURICH

Plus a Special Charter Programme
all through the Spring, Summer and Autumn

Contact: PLANNED ECONOMY TRAVEL LTD.
Murray House
3-5 Vandon Street, London, S.W.1.
(off Victoria Street)

Telephone: 01-222-2013



Wir sprechen deutsch, nous parlons français

*Specialists in economy travel to Switzerland,
Europe, and all destinations world-wide.*

Programmes offered in conjunction with Letouriste

ATOL 395B



By Appointment to Her
Majesty The Queen
Suppliers of Catering
Utensils & Equipment

LEON JAEGLI & SONS LTD.

232 TOTTENHAM COURT ROAD, LONDON W1P 0BL. Tel: 01-580 1957/8

Catering Equipment & Utensils — Coppersmiths, Tinnern, Silver Platers

Publishers of: "Le Repertoire de la Cuisine"